

# СТЕК ШАЛУПА

OD 1997

Ресторан приглашает ежедневно с 8.30 до последнего клиента.  
ВНИМАНИЕ!!! По вечерам живая музыка – играет гуральская капелла.

Блюда готовятся на гриле, разжигаемом древесными углями.

Время ожидания блюд в среднем около 20 мин. В исключительных случаях может быть дольше.  
Меню с указанием содержания аллергенов и выхода блюд в граммах – возле стойки официантов.

 Вегетарианские блюда



## Menu



### ЗАКУСКИ | ZAKĄSKI

- Осципек с гриля** с беконом и клюквой ..... 18 zł  
| Oscypek\* grillowany
- “Москоль” - картофельная лепёшка**  
с чесночным маслом и брынзой  ..... 15 zł  
| Moskol z masłem
- Сельдь по-гуральски** сельдь, лук, растительное  
масло, корнишоны, маринованный чеснок  ..... 17 zł  
| Śledź po góralsku
- Гренки, запечённые с сыром бундз\***  
и с черемшой  ..... 14 zł  
| Grzanki z bundzem\*
- Хлеб луковый со смальцем собственной  
работы** и солёным огурцом ..... 14 zł  
| Chleb ze smalcem
- Ассорти региональных сыров и  
мясопродуктов** (овечьи сыры: бундз и осципек,  
козий сыр, домашние ветчины и колбасы,  
маринованные шампиньоны, огурцы) ..... 31 zł  
| Deska regionalnych serów i wędlin
- Чернослив в беконе** + гренка с осципком\* ..... 15 zł  
| Śliwka w boczek zawinięta

### САЛАТЫ | SAŁATKI

- Сыр бундз** с салатом, прослоенный помидорами,  
с гренкой (бундз, смесь салатов, помидоры,  
гренка)  ..... 20 zł  
| Bundz\* z sałatą, pomidorem i grzanką
- Салат с копчёным гусиным филе** + гренка  
с козьим сыром ..... 30 zł  
(ломтики копченого гуся, смесь салатов,  
помидоры, апельсины, редис, тыквенные семечки)  
| Sałata z półgęskiem
- Салат из курицы гриль с гренкой**  
(смесь салатов, паприка, осципек\*, помидоры,  
свежие огурцы, куриное филе с гриля) ..... 28 zł  
| Sałatka z kurczakiem
- Салат с копчёным лососем и гренкой**  
(смесь салатов, копчёный лосось, помидоры,  
красный лук, сыр «газдовский», соус винегрет,  
гренка)  ..... 28 zł  
| Sałatka z łososiem

### ЗАВТРАКИ | ŚNIADANIA

- Шведский стол** (с 8:30 до 11:00) ..... 29 zł  
| Szwedzki stół od godziny 8:30 do 11:00
- Яичница на масле или беконе** + хлеб ..... 16 zł  
| Jajecznica
- Глазунья на беконе** + хлеб ..... 16 zł  
| Jajko sadzone

### ПЕРВЫЕ БЛЮДА | ZUPY

- Квасница с копчёным рёбрышком**  
(слегка забеленная) | Kwaśnica ..... 16 zł
- Журек с яйцом, колбасой и шампиньонами**  
+ хлеб | Żurek ..... 15 zł
- Суп из белых грибов с лазанками**  
с лазанками | Borowikowa  ..... 16 zł
- Красный борщ** с варениками с бараниной ..... 18 zł  
| Barszcz z pierożkami
- Красный борщ (чистый)** | Barszcz solo ..... 7 zł
- Красный борщ** с блинчиком, фаршированным  
капустой и грибами или мясом ..... 16 zł  
| Barszcz z krokietem
- Чесночная похлёбка** с гренками, приправленная  
овечьим сыром, загущённая картофелем ..... 13 zł  
| Czosnkowa
- Домашний бульон** с лапшой | Rosół ..... 12 zł

### ВТОРЫЕ БЛЮДА С ГРИЛЯ РАЗОЖЖЁННОГО ДРЕВЕСНЫМ УГЛЕМ

#### ИЗ СВИНИНЫ

- Стейк из свиной шейки** на гриле с паприкой  
(картофель, запечённый в фольге  
с чесночным сыром) | Stek z karczku ..... 36 zł
- Шашлык из свинины с картофелем фри**  
(мясо, лук, бекон, холодные соусы)  
| Szaszłyk wieprzowy ..... 35 zł
- Стейк из корейки с косточкой** с беконом и  
черносливом, запечённый картофель  
| Stek ze schabu z kostką ..... 36 zł
- Косичка из вырезки** под соусом из лесных грибов  
+ отварной картофель | Warkocz z polędwiczek ..... 40 zł
- Свинные рёбрышки гриль** под клюквенно-  
медовым соусом, картофель фри  
| Żeberka wieprzowe z sosem ..... 42 zł
- Рулька с гриля**, поданная с пивным соусом  
+ капуста по-гуральски, хлеб | Golonko ..... 45 zł
- Подгальская колбаса гриль** с луком + хлеб ..... 21 zł  
| Kiełbasa z pieczywem
- Кровяная колбаса** с картофелем и капустой ..... 26 zł  
| Kiszka
- Миска колбас** (колбаса, бараньи колбаски,  
кровяная колбаса, бекон, огурцы, хлеб) ..... 29 zł  
| Micha kiełbas
- Ломтики копчёного бекона**, поджаренные на  
гриле с перчиками + гренка с осципком\* ..... 21 zł  
| Plastry boczku wędzonego

\*осципек и бундз подаются от мая до listopada, в pozostałym okresie ser Gazdowski  
\*Сыры осципек и бундз подаются с мая до ноября, в остальное время – сыр «газдовский»



## ИЗ ГОВЯДИНЫ | WOŁOWINA

**Большой американский стейк с овощами гриль**  
Большой американский стейк с овощами гриль (выдержанная говядина – антрекот с костью), картофель, запечённый в фольге с чесночным сыром..... 59 zł

| Wielgi hamerykański stek

**Свойский говяжий бургер в булке,**  
с картофелем фри..... 35 zł

| Burger wołowy

**Говяжий бургер по-гуральски с беконом**  
и осципком\* в булке, с картофелем фри..... 37 zł

| Burger po góralsku

**Стейк- ростбиф** с гриля с осципком\* и цуккини  
+ картофель фри..... 49 zł

| Stek - rosbeef z oscypkiem\* i cukinią

**Стейк Рибай с кукурузой гриль + “москоль” -**  
картофельные лепёшки с чесночным маслом..... 48 zł

| Stek z antrykotu Rib-Eye

**Стейк из говяжьей вырезки с беконом и осципком\*** (овечьим сыром) под сырно-перечным соусом, картофель, запечённый в фольге с чесночным сыром..... 62 zł

| Stek z polyndwicy wołowej

**„Лепёшка по-разбойничьи”** (картофельная лепёшка с гуляшом, под соусом из шампиньонов, салат)..... 41 zł

| Placek po zbójcu

## из баранины | JAGNIĘCINA

**Шашлык из баранины** с запечённым картофелем (баранина, бекон, лук)..... 43 zł

| Szaszłyk jagnięcy

**Баранина гриль** с картофельной лепёшкой под грибным соусом..... 50 zł

| Jagnięcina z grilla

**Гуляш из баранины** с клёцками..... 33 zł

| Gulasz jagnięcy

**Бараньи колбаски гриль + гренки с чесночным маслом**..... 26 zł

| Kiełbaski baranie

## из домашней птицы | DRÓB

**Куриное филе гриль с беконом + отварные овощи и картофель фри**..... 37 zł

| Grillowany filet z kurczaka

**Куриное филе с осципком\*** (овечьим сыром), под соусом из польских грибов, отварной картофель..... 35 zł

| Filet drobiowy z oscypkiem\*

**Жареная утка** с клюквенным соусом и печёным яблоком + картофельные клецки..... 43 zł

| Kaczka pieczona

**Куриный рулет в сухарях** (панированные куриные рулетики) + картофель фри..... 34 zł

| Drobiowy zawijaniec z frytkami

**Блюдо на двоих**..... 115 zł

(стейк из свинины, свиные рёбрышки, кровяная колбаса, колбаса, бараньи колбаски, овощи, запечённые на гриле, картофель, запечённый с сыром и чесноком, салат из свежих овощей, соусы)

| Juzyra

\*осципек i bundz podajemy od maja do listopada, w pozostałym okresie ser Gazdowski

\*Сыры осципек и бундз подаются с мая до ноября, в остальное время – сыр «газдовский»

## из рыбы | RYBY

**Форель,**  
запечённая на решётке + овощи гриль..... 38 zł

| Pstrąg

## Вареники | PIEROGI

Вареники мы делаем вручную, по домашним рецептам

**Вареники с мясом**  
(сдобренные беконом)..... 26 zł

| Pierogi z mięsem

**Сладкие вареники** с творогом,  
политые маслом..... 23 zł

| Pierogi z serem (na słodko)

**Вареники русские** (с творогом и картофелем),  
политые маслом..... 26 zł

| Pierogi ruskie

**Вареники с кашей,** творогом, под соусом из  
лесных грибов..... 25 zł

| Pierogi z kaszą

**Вареники с бараниной,** поджаренные с цветным  
перцем | Pierozki jagnięce..... 29 zł

**Вареники со шпинатом и брынзой,**  
с сырным соусом..... 24 zł

| Pierogi ze szpinakiem

## ХЛЕБ, ГАРНИРЫ | DODATKI

**Картофель, запечённый**  
с чесночным сыром..... 10 zł

| Ziemniaki z serem czosnkowym

**Картофель, запечённый с маслом**..... 9 zł

| Ziemniaki z masłem

**Отварной картофель** | Ziemniaki gotowane..... 7 zł

**Картофель фри** | Frytki..... 7 zł

**Хлеб** | Pieczywo..... 3 zł

**Салаты из свежих овощей** | Surówki..... 8 zł

**Отварные овощи**..... 7 zł

| Warzywa gotowane

**Овощной шашлык на гриле**  
(паприка, лук, цуккини, белая редька)..... 9 zł

| Warzywa grillowane

**Отварной рис** | Ryż warzony..... 6 zł

**Каша ячменная** | Kasza jęczmienna..... 7 zł

**Огурцы, квашенные в бочке** | Ogórki kiszzone..... 6 zł

**Капуста по-гуральски** | Kapusta góralska..... 7 zł

## ДЕСЕРТЫ | DESERY

**Маковый тарт** с ванильным соусом..... 15 zł

| Tarta makowa

**Горячее шоколадное пирожное**  
+ апельсиновый сорбет | Pajda czekoladowa..... 17 zł

**Домашний чизкейк** | Sernik..... 14 zł

**Горячий яблочный пирог** с мороженым..... 17 zł

| Jabłecznik

**Блинчики с творогом** (поджаренные в масле)  
| Naleśniki z serem..... 18 zł

**Кубок мороженого** (3 шарика мороженого,  
фрукты, взбитые сливки, топпинг)  
| Puchar lodowy..... 16 zł

## НАПИТКИ | NAPOJE GORĄCE

Чай   Herbata.....	7 zł	Эспрессо маккиато.....	9 zł
Черный кофе		Кафе латте.....	11 zł
Кофе Americano.....	8 zł	Шоколад.....	11 zł
Kawa		Czekolada	
Кофе с молоком.....	9 zł	Irish coffe.....	17 zł
Kawa z mlekiem		(Кафе + Tullamore Dew	
Саруццино.....	10 zł	whiskey 40ml)	
Кофе эспрессо.....	8 zł	Кофе с амаретто.....	13 zł
Espresso Doppio.....	11 zł		

## НАПИТКИ | NAPOJE ZIMNE

Апельсиновый сок, яблочный сок, нектар из черной смородины, грейпфрута   Sok.....	0,3L 7 zł
Минеральная вода.....	0,3L 6 zł 0,7L 10 zł
Woda gazowana, niegazowana	
Минеральная вода Ostromecko.....	0,3L 6 zł
Pepsi.....	0,3L 6 zł
Pepsi Max.....	0,3L 6 zł
7Up.....	0,3L 6 zł
Mirinda.....	0,3L 6 zł
Tonik Schweppes.....	0,3L 6 zł
Lipton Ice Tea.....	0,3L 6 zł
Квас   Kwas chlebowy.....	0,5L 7 zł
BLACK Energy Drink.....	250 ml 9 zł

## ПИВО | PIWA

<b>Grimbergen Blonde</b> .....	0,33L 13 zł	
Классическая рецептура, золотистый цвет, интенсивный вкус. Рекомендуем к говядине, рыбе и к блюдам с кислыми добавками		
<b>Grimbergen Double</b> .....	0,33L 13 zł	
Тёмный цвет красного дерева, двойная ферментация и тонкий сладкий вкус. Подчеркнёт вкус ягнятины, свинины и блюд под сладкими соусами		
<b>Grimbergen Blanche</b> .....	0,33L 13 zł	
Пшеничное нефильтованное пиво с тонкой горчинкой. Рекомендуем к блюдам из птицы, к салатам, мучным и острым блюдам		
<b>Grimbergen</b>		
Пиво этих трёх сортов подаётся на элегантном подносе..... 3 x 0,15L 16 zł		
(Tacka Degustacyjna 3 x 0,15L)		
Okocim пиво.....	🍺 0,5L 11 zł 🍺 0,3L 9 zł	
Jasne Okocimskie z becki		
Маленький пиво Okocim.....	🍺 1L 19 zł	
Maluckie Okocim.....		
Питчер пива   Dzban piwa Okocim.....	🍺 1,5L 26 zł	
Сезонное региональное.....	🍺 0,3L 10 zł 0,5L 12 zł 1L 19 zł	
Sezonowe Regionalne		
Žatecký Světý Ležák.....	🍺 0,5L 12 zł	
Okocim Dunkel.....	🍺 0,5L 12 zł	
Carlsberg.....	🍺 0,5L 12 zł	
Okocim Безалкогольное пиво.....	🍺 0,5L 12 zł	
Somersby.....	🍺 0,4L 11 zł	
Сидр   Cydr.....	🍺 0,275L 9 zł	



## Для обогрева | NA ROZGRZEWKĘ

Медовуха с пряностями   Miód pitny.....	0,2L 14 zł
Горячее вино   Wino grzane.....	0,2L 14 zł
Кофе или чай с ромом.....	14 zł
Herbata albo kawa z rumem	
Гуральский чай (с алкогольной заправкой).....	16 zł
Herbata Górska	
Чай с вишнёвой водкой   Herbata z Soplącą Wiśniową.....	14 zł
Чай с водкой «мёдуля», вишнёвкой и спиртом.....	19 zł
Herbata dla Baciara	

## КОКТЕЙЛИ | DRINKI

<b>Narombany Harnaś</b> .....	19 zł
Вуж Пиво + вишневая водка + спирт	
<b>Narombano Maryna</b> .....	15 zł
Пиво + 7UP + вишневая водка	
<b>Piwo z bombom</b> .....	15 zł
Пиво с бомбой* (0,5 л пива + горилки)	
Подогретое пиво с пряностями.....	0,5L 11,5 zł
Piwo grzane z korzeniami	
...Подогретое пиво с малиновым соком.....	12 zł
Piwo grzane z sokiem	
...Подогретое пиво с медом.....	13 zł
Piwo z miodem	

## КОКТЕЙЛИ | DRINKI

<b>Rześko Maryna</b> .....	15 zł
(водка Sopllica Malinowa, Bols Peach, тоник)	
<b>Podmucha Holnego</b> .....	16 zł
(Finsbury Gin, Bols Lychee, лимонный сок, минеральная вода)	
<b>Niebo w gymbie</b> .....	15 zł
(водка Sopllica Śliwkowa, Bols Lychee, 7Up)	
<b>Babcyno Mikstura</b> .....	17 zł
(Aperol, Bols Peach, Sopllica, грейпфрутовый сок)	
<b>Zielono Śleboda</b> .....	17 zł
(Bols Blue, Finlandia Coconut, водка Sopllica, orange juice)	
<b>Stekowy Miysaniec</b> (Cointreau, Tequila, 7Up).....	15 zł
<b>Ognisto Woda</b> .....	15 zł
(водка Sopllica Czarna Porzeczka, Aperol, апельсиновый сок)	
<b>Górsko Łycha</b> .....	15 zł
(Śliwowica Podbeskidzka 50%, Pepsi, лимон)	
<b>Janosikowe Złoto</b> (Goldwasser Likier, тоник).....	18 zł
<b>Górski Spryt</b> .....	16 zł
(Aperol, Gancia Prosecco, минеральная вода)	
<b>Copa Finlandia Redberry &amp; Lemonade</b> .....	18 zł
(Finlandia Redberry, lemoniada)	
<b>Linchburg Lemoniade</b> .....	24 zł
(Jack Daniels, likier Triple sec, lemoniada)	



## ВОДКИ

Soplica Szlachetna – czysta	40 ml 9 zł
Soplica smakowa	40 ml 9 zł
(Wiśniowa, Śliwkowa, Malinowa, Pigwowa, Orzech laskowy, Cytrynowa z nutą miodu, Mirabelkowa)	
Soplica Deska degustacyjna	4x20 ml 15 zł
(Czarna Porzeczka, Mirabelkowa, Jagodowa, Truskawkowa)	
Soplica Staropolska	40 ml 10 zł
(Oryginalna, Głogowa, Dereniowa, Czarna Jeżyna)	
Żubrówka Bison Grass	40 ml 10 zł
Żubrówka Czarna	40 ml 10 zł
Finlandia czysta	40 ml 10 zł
Finlandia smakowa	40 ml 10 zł
(Lime, Grapefruit, Mango, Cranberry, Blackcurrant, Redberry, Coconut)	
Finsbury Gin	40 ml 10 zł

**SOPLICA**  
KUNST TRADYCH YF POKOLEŃ



Sierra Tequila	40 ml 12 zł
Stroh 80%	40 ml 14 zł
Rum Rebellion	40 ml 9 zł
Jagermeister	40 ml 12 zł
Grant's whisky	40 ml 11 zł
Glenfiddich 12YO whisky	40 ml 18 zł
Tullamore Dew whiskey	40 ml 13 zł
Wild Turkey 81 bourbon	40 ml 13 zł
Jack Daniels whiskey	40 ml 17 zł
Jack Daniels Honey whiskey	40 ml 17 zł
Jack Daniels Fire whiskey	40 ml 17 zł
Jack Daniels Rye	40 ml 18 zł
BenRiach HoS whisky	40 ml 19 zł
GlenDronach 12 whisky	40 ml 22 zł
Polska Whisky Wild Field	40 ml 18 zł
Metaxa 5* brandy	40 ml 12 zł
Remy Martin VSOP cognac	40 ml 19 zł
Aperol	40 ml 10 zł
Cointreau	40 ml 12 zł

При покупке целой бутылки цена -10 %

## Региональные водки

Miodula Prezydencka	40 ml 15 zł
Miodula Staropolska	40 ml 11 zł
Litworówka Polowaca	40 ml 12 zł
Śliwowica Podbeskidzka 50%	40 ml 13 zł
Śliwowica Podbeskidzka 72%	40 ml 17 zł
Pieprzówka Górska	40 ml 10 zł
Przepalanka Górska	40 ml 10 zł



Bimber Górski	40 ml 10 zł
Cytrynówka Górska	40 ml 10 zł
Prawdziwe Nalewki	40 ml 10 zł
Dereniowa, Żurawinowa, Owoce Lasu, Czarny Bez, z Rokitnika, Spatea	
Goldwasser Likier	40 ml 14 zł

## ВИНА

Красное вино | Wina czerwone

Вина Chalupa	500ml 26 zł	11 zł	45 zł
белые или красные вина - переменное предложение (wybrane białe i czerwone, wytrawne wina – oferta zmienna)			

Cabernet Sauvignon,	MAN Family Wines, Coastal Region, RPA	11 zł	60 zł
Nero d'Avola IGT,	Vigneti Zabau, Sicilia, Włochy	12 zł	70 zł
Regent,	Winnica Spotkaniówka Podkarpacie, Polska	12 zł	70 zł
Montepulciano d'Abruzzo DOC	Caldora Vini Abruzzo, Włochy		70 zł
Merlot Reserva	J. Bouchon, Maule Valley, Chile		75 zł
I Muri Primitivo IGP,	Vigneti del Salento, Puglia, Włochy		75 zł



Белые Вина | Wina białe

Sauvignon Blanc	Cuatro Rayas, Rueda, Hiszpania	12 zł	70 zł
Hibernal,	Winnica Spotkaniówka Podkarpacie, Polska	12 zł	70 zł
Grillo IGT,	Vigneti Zabau, Sicilia, Włochy	12 zł	70 zł
Torrontes Altas Cumbres	Bodega Lagarde, Mendoza, Argentyna	12 zł	70 zł

Десертные вина | Wina

Moscato,	Oude Kaap, Western Cape, RPA	11 zł	60 zł
Игристые вина   Wina musujące			
Prosecco Treviso DOC Extra Dry,	Azienda Follador, Veneto, Włochy		80 zł
Prosecco Gancia,	DOC Veneto, Włochy		28 zł

**STEK CHALUPA**